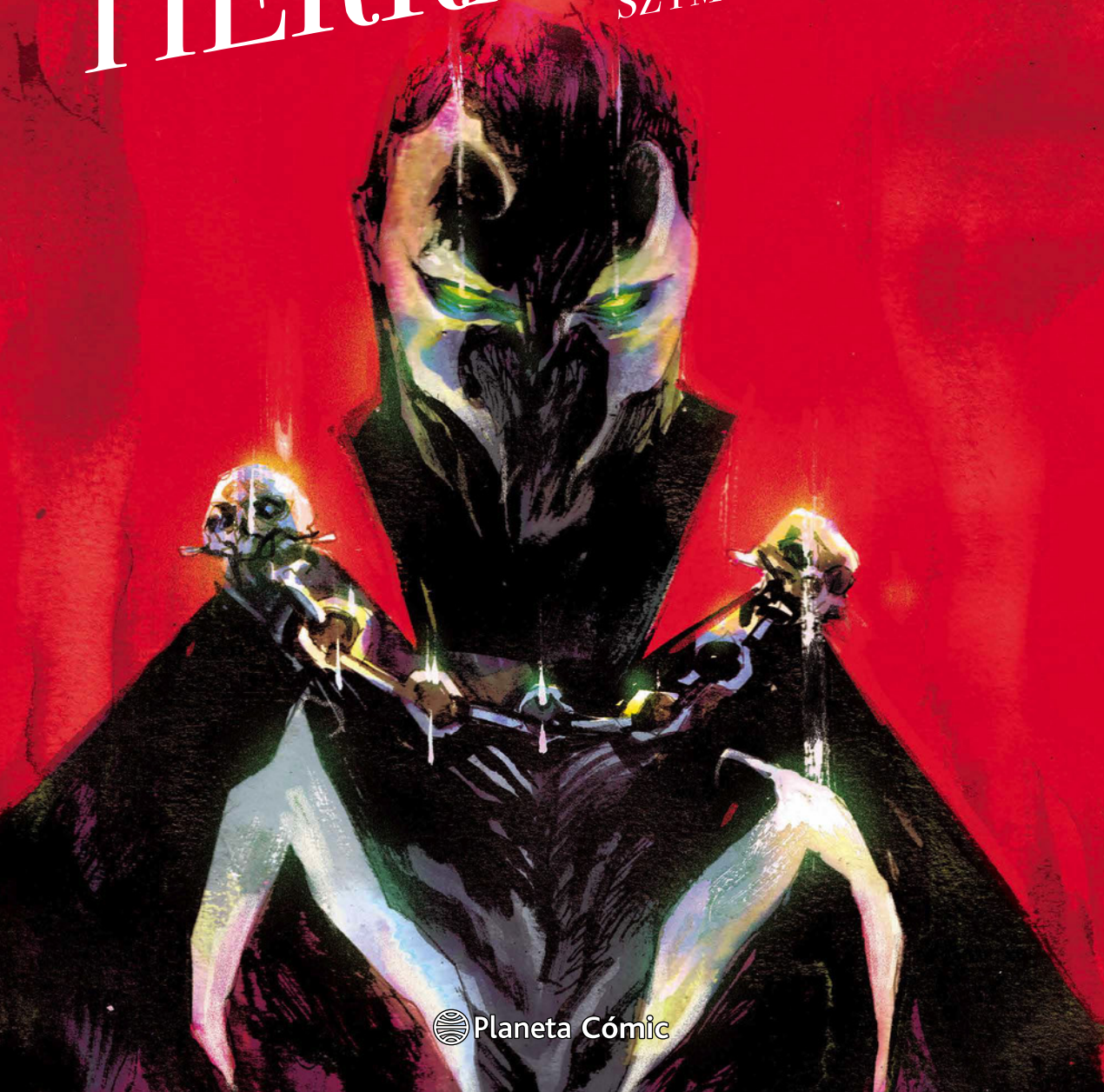


# SPAWN

## INFIERNO EN LA TIERRA

ERIK LARSEN  
TODD McFARLANE  
SZYMON KUDRANSKI







# SPAWN

## INFIERNO EN LA TIERRA

ERIK LARSEN  
TODD McFARLANE  
SZYMON KUDRANSKI



**ERIK LARSEN**  
PORTADAS #263-266

**RAFAEL  
ALBURQUERQUE**  
PORTADA #267

**FARAZ SHANYAR**  
PORTADA #268

**HICHAM HIBACHI**  
PORTADAS #269, 275

**NIVANH  
CHANTHARA**  
PORTADA #270

**ASHLEY WOOD**  
PORTADAS #271, 274

**TODD MCFARLANE**  
PORTADA #272

**RAMON NUÑEZ**  
PORTADA #273



# SPAWN®

**SPAWN INFIERNO EN LA TIERRA**

Contiene los números de *Spawn Resurrection* y 263-275 de *Spawn*.

Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2016 Todd McFarlane Productions, Inc.  
All other related characters are TM and © 2016 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved.

Publicación de Editorial Planeta, S.A. Diagonal, 662-664, 08034, Barcelona.

ISBN digital Epub3Fijo: 978-84-1342-054-7 (10273778)

ISBN digital KF8: 978-84-1342-055-4 (10273779)

ISBN pdf: 978-84-1342-056-1 (10273780)

Copyright © 2021 Editorial Planeta, S.A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

Traducción: Nacho Bentz.

Ninguna parte de este libro puede ser reproducida ni incorporada a un sistema informático, ni está permitida su transmisión en cualquier forma o cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros medios, sin el permiso previo y por escrito del editor. Las infracciones se perseguirán según la ley.

Si deseas información sobre nuestros cómics, busca en la web:  
[www.planetacomic.com](http://www.planetacomic.com)

Inscríbete a nuestro boletín de novedades en:  
[www.planetacomic.com](http://www.planetacomic.com)

FACEBOOK | TWITTER | INSTAGRAM | YOUTUBE: PlanetadComic

Coordinador editorial original  
SHANNON BAILEY

Director artístico original  
BEN TIMMRECK

Editor de Image Comics  
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREADO POR  
TODD MCFARLANE





**ERIK LARSEN y  
TODD McFARLANE**

Argumento, guion, diseño de página, lápices  
y tintas (#263-266)

**SZYMON KUDRANSKI**

Dibujo (#267-275)

**TOM LEVEEN**

Guion (#267-271)

**FCO PLASCENCIA**

Coloreado

**RAFAEL ALBURQUERQUE**

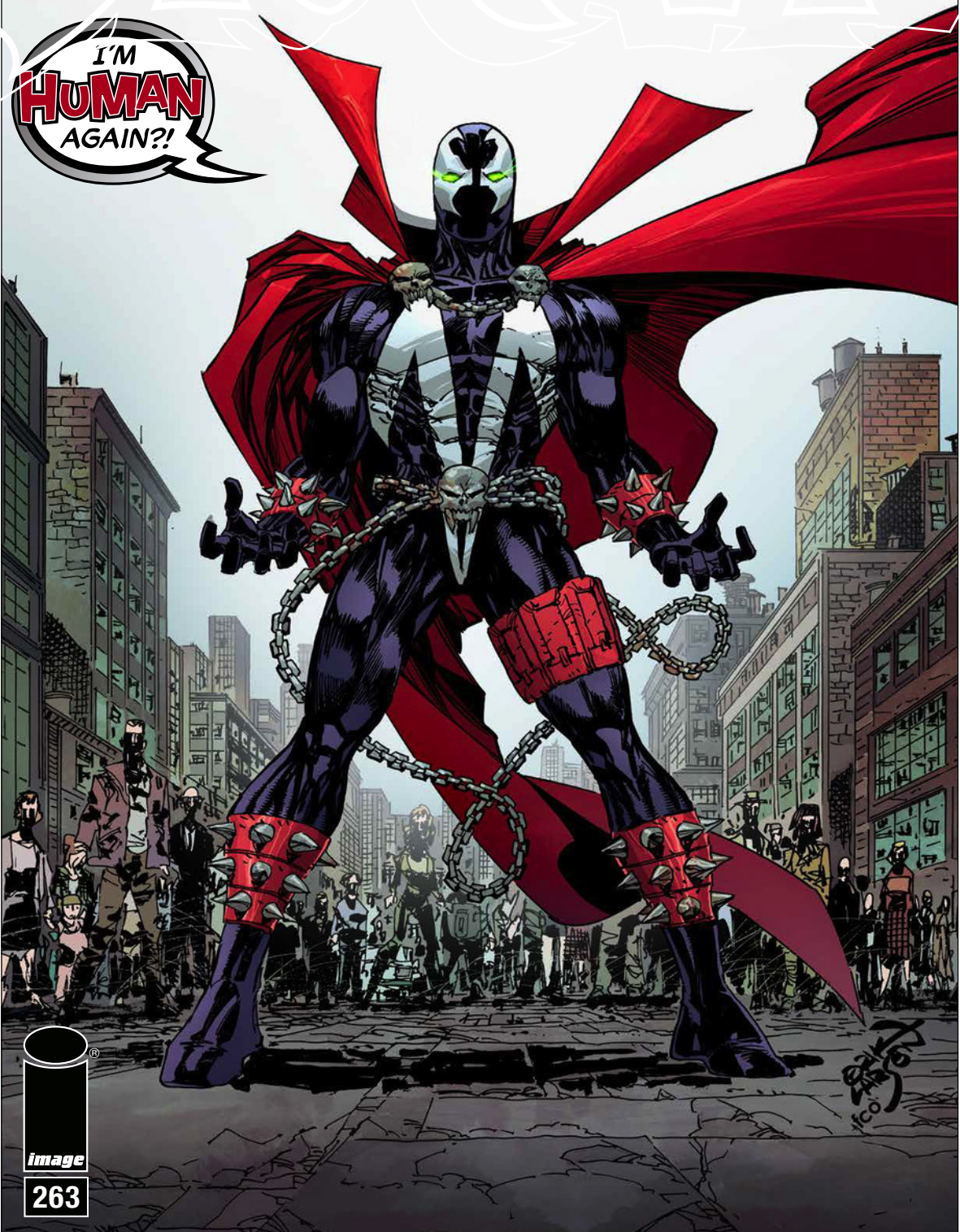
Portada tomo recopilatorio (núm. 267)

**TODD McFARLANE**

Editor

# SPAWN

I'M  
**HUMAN**  
AGAIN?!



SPAWN  
CO.



HA REGRESADO.

DE ALGUNA MANERA, AL SIMMONS LO HA LOGRADO, AUNQUE TUVO MOMENTOS DE DUDA, HA ATRAVESADO LA ABSOLUTA OSCURIDAD QUE HABÍA FUERA DEL "TÚNEL" DEL INFIERNO. ¿HABÍA PASADO UN DÍA? ¿UNA SEMANA? HABÍA PERDIDO TOTALMENTE LA NOCIÓN DEL TIEMPO.

LO QUE SÍ SABÍA ERA QUE HABÍA SELLADO EL PORTAL QUE TANTO EL CIELO COMO EL INFIERNO HABÍAN UTILIZADO PARA ENVIAR A SUS SIERVOS A LA TIERRA. POR AHORA, NO SE PERMITIRÁ QUE REGRESEN MÁS AGENTES DE DIOS O DE SATÁN, PERO LO QUE ES AÚN MÁS IMPORTANTE, TIENE UNA NUEVA MISIÓN, QUE LE ENTREGÓ COMO ÚLTIMA PETICIÓN LA ÚNICA MUJER QUE HA LLEGADO A AMAR.

"PROTÉGELOS, SÁLVALOS, SALVA A TODO EL MUNDO, Y CONVIÉRTETE EN EL HÉROE QUE NECESITAN". ESAS FUERON LAS PALABRAS QUE PRONUNCIÓ WANDA, SU ANTIGUA ESPOSA, ANTES DE ABANDONARLO PARA SIEMPRE, Y AHORA QUE HA REGRESADO... PLANEA VIVIR EL RESTO DE SU VIDA HONRANDO ESA PETICIÓN.

AUNQUE TENDRÁ QUE HACERLO SIN LA AYUDA DE SU UNIFORME DE SPAWN.



ENTREGÓ SU ARMADURA SIMBIÓTICA A SATÁN A CAMBIO DE QUE EL ALMA DE WANDA LOGRARA UN SALVOCONDUC-  
TO PARA IR AL CIELO.

PERO ANTES DE ENTREGAR SU TRAJE VIVIENTE... LE ARRANCÓ UN PEQUEÑO TROZO PARA QUEDÁRSELO, ANTES DE CONVERTIR EL RESTO DEL UNIFORME EN UNA BOMBA NUCLEAR.\*

\* LA SAGA DE SATÁN.



CUALESQUIERA QUE SEAN AHORA SUS PLANES, AL SIMMONS ENTIENDE QUE LAS REGLAS HAN CAMBIADO.



PERO ESTÁ MÁS DECIDIDO QUE NUNCA A LLEGAR A SER UN AUTÉNTICO HÉROE.







Y A NO VOLVER A "AUSENTARSE" NUNCA DE LAS NECESIDADES DE LA HUMANIDAD. POR ESO SUS ENEMIGOS LOGRARON MATAR A WANDA... PORQUE ÉL NO ESTABA ALLÍ. HABÍA ABANDONADO LA TIERRA Y HABÍA CREADO UN VACÍO PARA QUE PROSPERARA ALLÍ LA MALDAD.\*

NO VOLVERÁ A COMETER ESE ERROR.



¡AHÍ ESTÁ. ESE ES EL TIPO DEL QUE LE HABLABA.

ES COSA MIA A PARTIR DE AQUÍ.



DISCÚLPEME, SEÑOR. NECESITO PREGUNTARLE ALGUNAS COSAS.



ESCUCHE, AGENTE. LAMENTO LO DE MI ASPECTO, PERO...

NECESITO VER ALGUNA IDENTIFICACIÓN.





NO TENGO NINGUNA. Y SÉ QUE NO LE VA A GUSTAR, PERO...

NO PUEDO HACER ESTO AHORA MISMO.



AQUÍ EL AGENTE THOMAS. UN SOSPECHOSO ABANDONA UN INTERROGATORIO CERCA DE LAS CALLES 78 Y YORK...



YA SE HA ALEJADO BASTANTE, SEÑOR. QUEREMOS QUE SE DETENGA.



¿Y AHORA QUÉ? NO PUEDE SER QUE ESTE NUEVO ROL EMPIECE ASÍ.





VA A SER NECESARIO QUE NOS ACOMPAÑE.

SI AVERIGUAN QUIÉN ES EN REALIDAD... SU VIDA SE COMPLICARÁ EN UN INSTANTE.



PERO ANTES DE QUE SIMMONS TENGA TIEMPO DE PENSAR BIEN LAS COSAS...



...SUS INSTINTOS TOMAN EL CONTROL EN CUANTO LE TOCAN.



WHUP



THUK

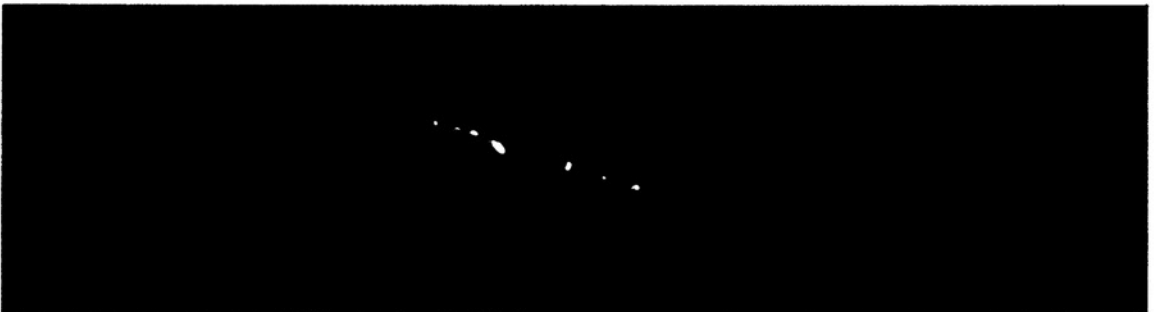


¡MALDITO SEA!











LUEGO.

¿UHP?

**SNAP**

¿QUÉ PASA AQUÍ? ¿POR QUÉ DEMONIOS LLEVO UNAS ESPOSAS?

ES POR SU SEGURIDAD. TRANQUILÍCESE.

¿ME PEGÁIS UN TIRO SIN RAZÓN ALGUNA Y QUERÉIS QUE YO ME TRANQUILICE? TIENE PELOTAS LA COSA.

HEMOS CONTRASTADO TUS HUELLAS. NO HA APARECIDO NADA. ASÍ QUE HASTA QUE AVERIGUEMOS TU IDENTIDAD ESTARÁS RETENIDO EN ESTE HOSPITAL. Y TU HERIDA SE CURARÁ MUY BIEN, ES LO QUE HA DICHO EL MÉDICO.

ESTÁ BIEN ESO. QUÉ SUERTE HABÉIS TENIDO, CHICOS.

TAN SOLO NECESITAMOS ALGO DE INFORMACIÓN. PUEDE DÁRNOSLA O PODEMOS LLAMAR A ALGUIEN EN SU NOMBRE. ¿TIENE UNA ESPOSA O UN AMIGO CON EL QUE PODEMOS HABLAR?

SÍ...

SE LLAMA TERRY FITZGERALD. TRABAJA PARA EL F. B. I. O PARA ALGUNA OTRA AGENCIA GUBERNAMENTAL. ÉL ACLARARÁ TODO ESTO. HASTA ENTONCES NO HABLARÉ.



PASAN 10 HORAS, PERO LAS AUTORIDADES ENCUENTRAN A TERRY, LO ESCOLTAN HASTA LA HABITACIÓN DE HOSPITAL DE AL CON LA ESPERANZA DE QUE UNA CONVERSACIÓN PRIVADA PUEDA LLEVARLOS HASTA LA INFORMACIÓN QUE LA POLICÍA QUIERE CONOCER.

MENUDA CARA TIENES, AL. ARRASTRARME A ESTAS MIERDAS.

¿QUÉ QUIERES DE MÍ?



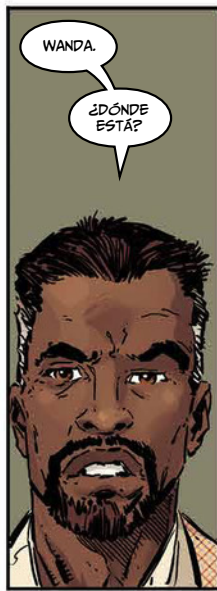




JESÚS, AL-  
¿DE QUÉ  
ESTÁS HA-  
BLANDO?

CREÍ QUE HABÍAN  
PASADO SOLO  
UNOS DÍAS. TÚ  
DICES QUE HA  
SIDO MÁS TIEMPO.  
YA PENSARÉ QUÉ  
SIGNIFICA ESO.

AHORA MISMO  
NECESITO TU  
AYUDA. WANDA  
DIJO QUE PODIA  
CONTAR CON-  
TIGO.



WANDA.

¿DÓNDE  
ESTÁ?



ESTÁ A SAL-  
VO... EN EL  
CIELO.



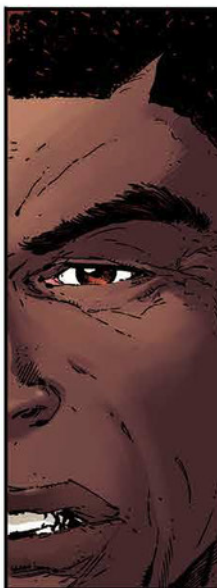
TIENES QUE CONFIAR  
EN MÍ CON ESO.  
PERO ME PIDIÓ QUE  
HICIERA ALGO.

HE DE PRO-  
TEGER A TU  
FAMILIA. ¿LO  
ENTIENDES?

¿TERRY...?



TÚ LA MATASTE, AL-  
SI NO HUBIERA SIDO  
POR TI, SEGUIRÍA  
VIVA. MIS HIJOS  
AÚN TENDRÍAN A  
SU MADRE.



TIENES  
RAZÓN.



ELLA ESTÁ  
MUERTA POR  
MI CULPA. CARGARÉ CON  
ESO EL RESTO  
DE MI VIDA.



¿Y AHORA QUIERES  
MI AYUDA!? **¡VETE AL  
INFIERNO!** NO TE QUIERO  
CERCA DE MI FAMILIA.



¿LO ENTIENDO! ESTÁS ENFADADO,  
VALE. PIENSA LO QUE QUIERAS DE  
MÍ, PERO QUIENquiera QUE MATARA  
A WANDA, SIGUE POR AQUÍ... EN LA  
TIERRA. Y ES POSIBLE QUE INTENTEN  
ATACARME DE CUALQUIER FORMA QUE  
PUEDAN. Y ESO INCLUYE IR  
A POR TUS HIJOS.



ASÍ QUE...  
PUEDES  
AYUDARME A  
PROTEGERLOS,  
O PUEDES  
APARTARTE DE  
MI CAMINO.





DE CUALQUIER MANERA HARÉ LO QUE WANDA ME PIDIÓ QUE HICIERA.



¿QUÉ NECESITAS?



SÁCAME DE AQUÍ. UTILIZA CUALQUIER CONTACTO QUE TENGAS Y HAZ QUE ESTE INCIDENTE DESAPAREZCA. DICEN QUE MIS HUELLAS NO ESTÁN EN EL SISTEMA, ASÍ QUE CUÉNTALES UNA HISTORIA QUE SE TRAJEREN. SÁCAME DE AQUÍ.



¿Y LUEGO QUÉ?



NECESITARÉ ALGO DE DINERO Y UN LUGAR PARA VIVIR.



HARÉ UNAS LLAMADAS.



CUANDO TE DEJEN MARCHAR, CREO QUE HA LLEGADO EL MOMENTO DE QUE TE ENSENE ALGO.

HARÉ LO QUE QUIERAS.

¿TERRY?

¿SÍ?

GRACIAS.



NO TARDAN MUCHO. LA AGENCIA PARA LA QUE TERRY TRABAJA ACTUALMENTE TIENE INFLUENCIAS EN TODOS LOS RINCONES DEL PLANETA. CONSEGUIR QUE UN HOSPITAL DEJE SALIR A ALGUIEN QUE PARECE "NORMAL" ES ALGO RUTINARIO.

TERRY, NO HE TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR AUN... ¿COMO ESTÁN TUS HIJOS?

YO... ELLOS... PARECEN ESTAR BIEN. PERO SÉ QUE TRATAN DE PARECER VALIENTES OCULTANDO EL HUECO QUE HA QUEDADO SIN WANDA. LOS GEMELOS PARECEN ESTAR LIDIANDO CON ELLO MEJOR QUE CYAN.

¿HA SIDO DURO PARA ELLA?

ESTÁ EN REHABILITACIÓN POR LAS DROGAS. NO PARECE ESTAR PROGRESANDO MUCHO.

LAMENTO ESCUCHAR ESO.

SI PUEDES AYUDARLA, AYÚDALA DE LA MANERA QUE PUEDES, YO...

**CLAK**

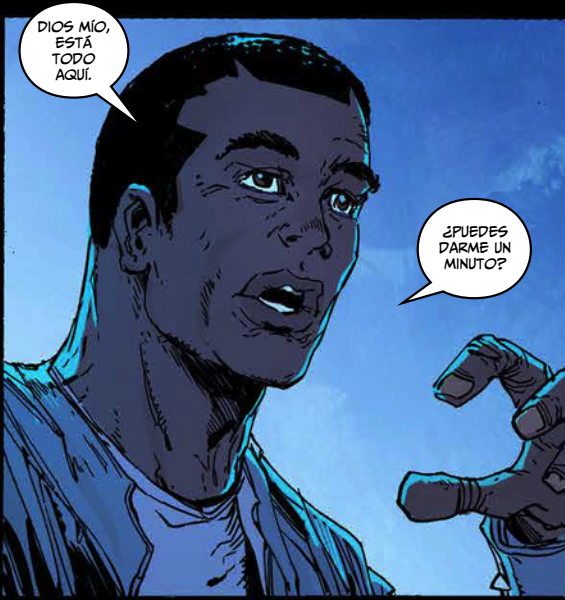
¡ESO!  
¡POR FIN!

TENDRÍA QUE HABERTE DICHO ESTO HACE AÑOS.

¿QUÉ HAY AGUI?

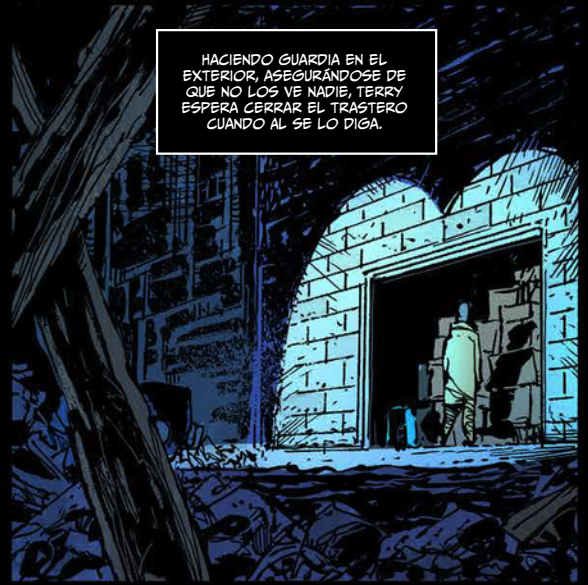
TODO LO QUE WANDA NO PUDO TIRAR DESPUÉS DE TU MUERTE. DESPUÉS DE TU FUNERAL ME HIZO TRASLADAR UN MONTÓN DE COSAS QUE, SIEMPRE HE CREIDO, SIGNIFICABAN ALGO PARA ELLA. NI SIQUIERA SÉ LO QUE HAY EN ESAS CAJAS.





DIOS MIO,  
ESTÁ  
TODO  
AGUI.

¿PUEDES  
DARME UN  
MINUTO?



HACIENDO GUARDIA EN EL  
EXTERIOR, ASEGURÁNDOSE DE  
QUE NO LOS VE NADIE, TERRY  
ESPERA CERRAR EL TRÁSTERO  
CUANDO AL SE LO DIGA.



TERRY, CREO  
QUE DEBERÍAS  
SABERLO...

PARA PODER  
SALVAR A  
WANDA, TUVE QUE  
ENTREGAR MI  
UNIFORME.



¿PUEDES  
HACER  
ESO?

EN EL INFIERNO...  
PODÍA. PERO PARECE  
QUE ALGO HA CAMBIA-  
DO. ADEMÁS DE NO TENER  
SIMBIONTE, PARECE  
QUE VUELVO A SER CASI  
HUMANO.



¿Y QUÉ  
SIGNIFICA  
ESO?

SIGNIFICA QUE VOY  
A TENER QUE CONFIAR  
EN MIS HABILIDADES  
DEL PASADO PARA  
SOBREVIVIR.







A VER SI PUEDES HACERME ENTENDER ALGO...



...SI NO TIENES TU UNIFORME, ¿NO SIGNIFICA ESO QUE TAMBIÉN HAS PERDIDO TODOS TUS PODERES?

ESO ES LO QUE NECESITO AVERIGUAR. NO SÉ SI ESTA NUEVA TRANSFORMACIÓN ES TEMPORAL O NO.



PERO AÚN TENGO UN PEQUEÑO TROZO DEL UNIFORME QUE...

¿MÁS CAFÉ, CABALLEROS?

POR FAVOR.



¿TE LLAMAN ANGELA?



SÍ.

CONOCÍ A UNA ANGELA.

CON UN NOMBRE ASÍ SEGURO QUE ERA ASOMBROSA.

NO SIEMPRE.



COMO IBA DICENDO, VOY A AVERIGUAR QUÉ PODERES DE SPAWN SIGO TENIENDO Y A VER SI ESE TROZO DE UNIFORME VALE PARA ALGO.

TE HE CONSEGUIDO UN APARTAMENTO. NADIE SABRÁ QUE ESTÁS ALLÍ...

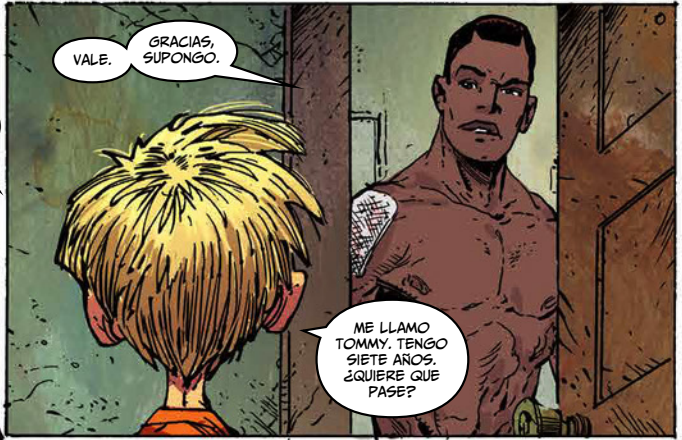


...ADEMÁS, TENGO UN TELÉFONO SEGURO Y ALGO DE DINERO PARA QUE VAYAS TIRANDO. PERO LO QUE NECESITO SABER ES LO COMPETENTE QUE ERES. SI TUS ENEMIGOS PIENSAN QUE TE HAS DEBILITADO, ¿QUÉ EVITARÁ QUE HAGAN LO QUE ELLOS QUIERAN?"

¿ES USTED EL NUEVO TIPO QUE VIVE EN EL APARTAMENTO DEL VIEJO JACKSON?

POR EL MOMENTO.

ERA BASTANTE RARO. DICEN QUE SE SUICIDÓ. CREO QUE AHORA ESTE LUGAR ESTÁ ENCANTADO. PENSÉ QUE QUERRÍA SABERLO.



VALE. GRACIAS, SUPONGO.

ME LLAMO TOMMY. TENGO SIETE AÑOS. ¿QUIERE QUE PASE?



AHORA MISMO NO. PUEDE QUE EN OTRA OCASIÓN.

VALE. VOLVERÉ MAÑANA.



breep  
breep

KNOCK  
KNOCK


¿SÍ?  
¿PUEDO AYUDAR-  
TE?



¿DIGA?

HOLA, TERRY. SÍ, EL SITIO ESTÁ BIEN, AUNQUE NO DORMÍ MUCHO ANOCHE. FUE COMO SI...





"...NO SÉ CÓMO  
EXPLICARLO, PERO  
TUVE UN SUEÑO DE  
LO MÁS EXTRAÑO.  
LA CIUDAD ESTABA  
DESBORDADA POR UN  
PUÑADO DE MALVADOS  
DESMADRADOS.

"NO PARABA DE DESPER-  
TARME, PERO CADA VEZ  
QUE CERRABA DE NUEVO  
LOS OJOS, REGRESABA  
AL MISMO SUEÑO.

"¿Y ADIVINA QUÉ  
OCURRIÓ?"





"LOS DERROTÉ A  
TODOS. UNO A UNO.



"NINGUNO SUPO QUE  
LES GOLPEÓ.



"CUANDO SE PERCATARON  
DE QUE ESTABA ALLÍ, ERA  
DEMASIADO TARDE. PERO  
LO QUE NO ME SACÓ DE  
LA CABEZA ES LA MIRADA  
QUE TENIAN EN LOS  
OJOS. ESTABAN ATERRA-  
DOS. TE JURO QUE PODÍA  
NOTAR SU MIEDO.

"¿Y SABES QUE LES  
DABA MIEDO?









"¡ERA  
**YO!**"

"PORQUE ERA

# SPAWN

OTRA VEZ Y ESO LES DABA UN  
MIEDO TREMENDO A TODOS.

"WANDA TENÍA RAZÓN.  
¡EL MUNDO NECESITA  
A SPAWN!"





YA TENIA PLANES SOBRE QUÉ IBA A HACERLES A MIS ENEMIGOS CUANDO REGRESARA.\* PERO LO DE ANOCHE ME LO CONFIRMÓ TODO. ASÍ QUE TANTO SI TENGO PODERES COMO SI NO, NO VOY A DEJAR QUE LA MALDAD QUE ESTÁ AQUÍ BLOQUEADA HAGA LO QUE QUIERA.

Y PUEDE QUE NECESITE TU AYUDA DE VEZ EN CUANDO, TERRY.

PERO HE DE MANTENERTE LEJOS DE LOS PROBLEMAS. NO QUIERO QUE TENGAS LIOS CON TUS JEFES.

\* VER NÚM. 250. --TODD



¿QUÉ?



NO. NO NECESITO MÁS DINERO. EN ESE TRASTERO AL QUE ME LLEVASTE HABÍA UNA LLAVE OCULTA QUE ABRÍA OTRO LUGAR QUE NI SIQUIERA WANDA SABÍA QUE EXISTÍA.



ALLÍ OCULTÉ COSAS... LEJOS DE WANDA... POR SI IBAN MAL LAS COSAS.



EL PROBLEMA ES QUE... LAS COSAS HACE MUCHO QUE VAN MAL. TENIA LA ESPERANZA DE QUE LOS ENEMIGOS ME DEJARAN EN PAZ. NUNCA LO HICIERON.



AHORA SÉ EXACTAMENTE LO QUE HE DE HACER. Y CUANDO TERMINE CON ELLOS, GRITARÁN...



"ISPAWN, DÉJANOS TÚ EN PAZ!"







# DOWN

image  
264







SABÍA QUE EMPEZARÍA EN ALGÚN MOMENTO.

QUE UNO DE ELLOS SALDRÍA ARRASTRÁNDOSE DE LAS SOMBRAS.



NO...



TENÍAN QUE HACERLO... PORQUE LOS ATRAPÉ A TODOS.

POR FAVOR...



Y, FINALMENTE, TENDRIAN QUE HACERSE VER.



¡QUE ES EXACTAMENTE TAL COMO LO PLANEÉ!



¡Y ES EXACTAMENTE  
LO QUE QUERÍA!

¡EL PRIMERO SE HACÍA LLAMAR

# DECAY!

A DECIR VERDAD, ME IMPORTABA  
UN CARAJO COMO SE HICIERA  
LLAMAR... COMO SE HICIERAN  
LLAMAR CUALQUIERA DE ELLOS.

MI MISIÓN CONSISTE  
SIMPLEMENTE EN ERRA-  
DICAR A CUALQUIERA...  
O A CUALQUIER COSA...  
QUE TRATE DE IMPONER  
SU PODER SOBRE LOS  
INOCENTES... INCLUSO  
CUANDO ESOS "INOCEN-  
TES" NO SEAN TRIGO  
DEMASIADO LIMPIO.

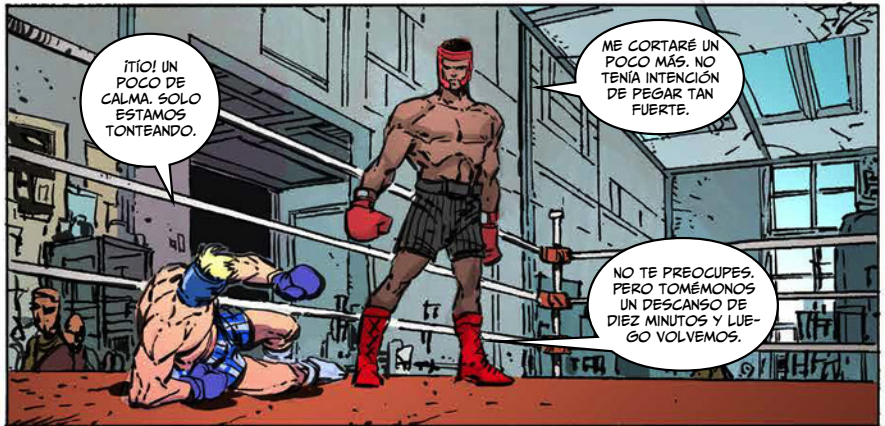
TAMBIÉN SABÍA QUE HABER PERDIDO  
RECIENTEMENTE GRAN PARTE DE MIS  
PODERES DE SPAWN ME DEJABA EN  
CLARA DESVENTAJA.\*



SIN ESE PODER  
NECESITABA VOLVER A  
ENTRENARME HASTA A  
SER DE NUEVO LA PER-  
SONA QUE ERA ANTES DE  
CONVERTIRME EN SPAWN.  
CUANDO SOLO DEPENDÍA  
DE MI FUERZA Y MIS HA-  
BILIDADES, MEZCLADAS  
CON AÑOS DE INTENSO  
ADIENTRAMIENTO MILITAR.

SOLÍAN SER LO  
BASTANTE BUENAS  
PARA MANTENERME CON  
VIDA. NO HABÍA RAZÓN  
PARA PENSAR QUE NO  
VOLVERÍAN A SERLO.

**SOUTH  
PAWS  
GYM**



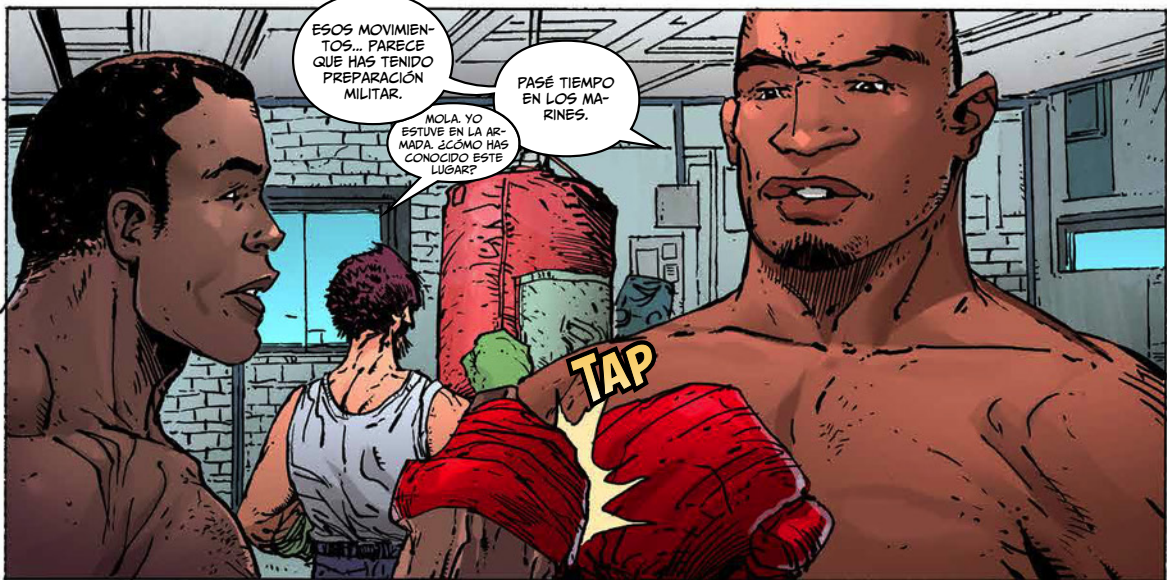




¿NECESITAS ALGO?

SOLO QUERÍA CHARLAR. TE HE VISTO POR AQUÍ LAS ÚLTIMAS SEMANAS. PARECE QUE TE GUSTA ESCONDERTE EN UN RINCÓN, LEJOS DE TODO.

TRATO DE NO MOLESTAR A NADIE.



ESOS MOVIMIENTOS... PARECE QUE HAS TENIDO PREPARACIÓN MILITAR.

PASÉ TIEMPO EN LOS MARINES.

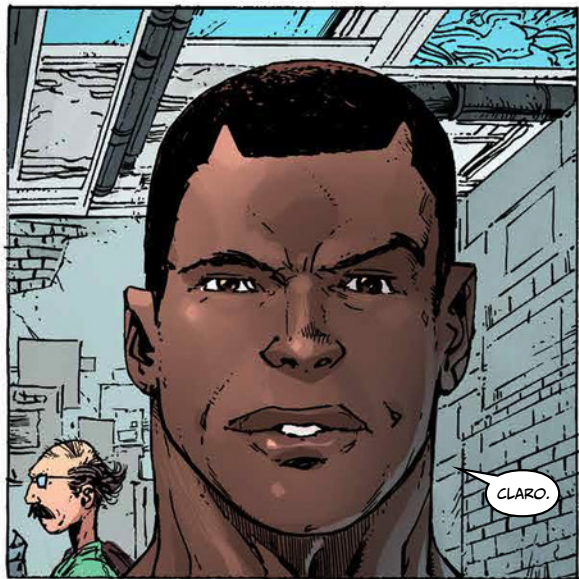
¡OLA, YO ESTUVE EN LA ARMADA. ¿COMO HAS CONOCIDO ESTE LUGAR?

TAP



TENÍA UNOS AMIGOS QUE SOLIAN ENTRENAR AQUÍ HACE AÑOS. SUPONGO QUE TODOS SE HAN TRASLADADO.

O SE HAN HECHO VIEJOS. LES PASA A LOS MEJORES. ¿TE IMPORTA QUE TE PRESENTE A ALGUNOS DE LOS CHICOS?



CLARO.